

▶ 小學生上大學課
飛機起飛吧！

▶ 怪誕俠檔案室
復活節到復活節島

▶ 通識四格
智能「突變」

▶ 完全DIY
魔法卡片

▶ 活米魔藥店
拐貓的巫婆

樂鋒報

the Joyful Vanguard

古墓大揭秘



良友之聲出版社網頁：www.vaphk.org

歡迎家長及老師瀏覽我們的



良友之聲雜誌



目錄

主題故事

古墓大揭祕

- 1 JV聊天室
- 2 香港的古墓
- 4 秦始皇的地下王國
- 6 金字塔之謎
- 8 祂的墓・祂的復活

星級專欄

- 10 小學生上大學課
飛機起飛吧！
- 13 極地遊蹤
- 14 甜絲絲雜貨店
- 16 邏輯偵探學園
- 18 少男少女

放眼社會 探索生活

- 20 科學+天堂
- 22 「源」始部落襲地球
- 24 怪誕俠檔案室
復活節到復活節島
- 26 急召老夫令
- 28 通識四格
- 34 港澳找不同

趣學語文

- 30 英語時空之旅
- 32 爆趣中文
小虎的豚肉拉麵

創意連載

- 36 活米魔藥店
拐貓的巫婆

終極挑戰站

- 33 創作天地
- 35 IQ急轉彎
- 42 完全DIY
「烏里單刀」魔法卡片
- 44 笑聲四起
- 45 智力震盪
- 47 樂Fun享情報站
- 48 問卷及遊戲表格
- 封底 辦公室手記及
留言板

新一期《良友之聲》 也出版了！

《良友之聲》每期的內容豐富，以小讀者身邊的事物出發，探索各式各樣的主題，輔以大量精美的插畫和遊戲，以有趣的方式幫助小讀者吸收知識，同時灌輸正確的品德和價值觀，最適合初小學生閱讀。



大家可以在以下地點買到《良友之聲》和《樂鋒報》：

李嘉堂宗教禮品中心

九龍天光道16號
(九龍鄧鏡波學校側)
電話：2711 1866

基督教文藝出版社

文藝書室
油麻地東方街10號地下
電話：2385 5880
雅善書室
九龍城馬頭涌道135號
聖公會聖三一書堂
電話：2713 0903

香港聖公會 - 宗教教育中心

深水埗巴域街45號
電話：2776 6333

播道書局

九龍城侯王道5號地下
電話：2382 4922

公教進行社 (書籍聖物部)

總店：中環干諾道中15-18號
大昌大廈3樓
電話：2522 1071
分店：尖沙咀漆咸道南125號
電話：2367 0828
分店：九龍太子道258號
電話：2337 2353

天地圖書

灣仔莊士敦道30號1號
電話：2865 0708

香港教育專業人員協會 (教協)

旺角服務中心：
九龍彌敦道618號
好望角大廈8樓
電話：2780 7337
銅鑼灣服務中心：
銅鑼灣堅拿道西15號
永德大廈閣樓
電話：2591 6606



人物簡介

Jay 自認有型有款，熱愛新潮玩意。

諸事汶 愛心爆棚，熱愛寫作。

阿木 平時沉默不語，談到環保，非常認真！

吱喳 口齒伶俐，說話多多。

小虎 頭腦簡單，活潑好動，愛吃和打籃球。

iBulb 最愛思考，精於客觀分析事物。

社長：梁熾才

編輯部：陳詩韻・劉潔滢・鄧少茹

設計部：羅劍菁・陳鵬慶・黃琬棋

市場部：陳彥琦 行政部：陳靜文

訂閱部電話：(852) 2568 1819

出版 / 發行：良友之聲出版社

香港九龍天光道16號

電話：(852) 2568 1617

傳真：(852) 2568 4161

電郵：enquiry@vap.org.hk

網址：www.vaphk.org

印刷：百樂門印刷有限公司

香港新界將軍澳工業邨駿盈街8號1樓

澳門總經銷：周伯輝

澳門慈幼中學風順堂街16號

電話：(853) 2857 3033

ISSN：9772077096002

版權所有・翻印必究

古墓怪談

撰文：冬甩 設計及繪圖：毒角獸



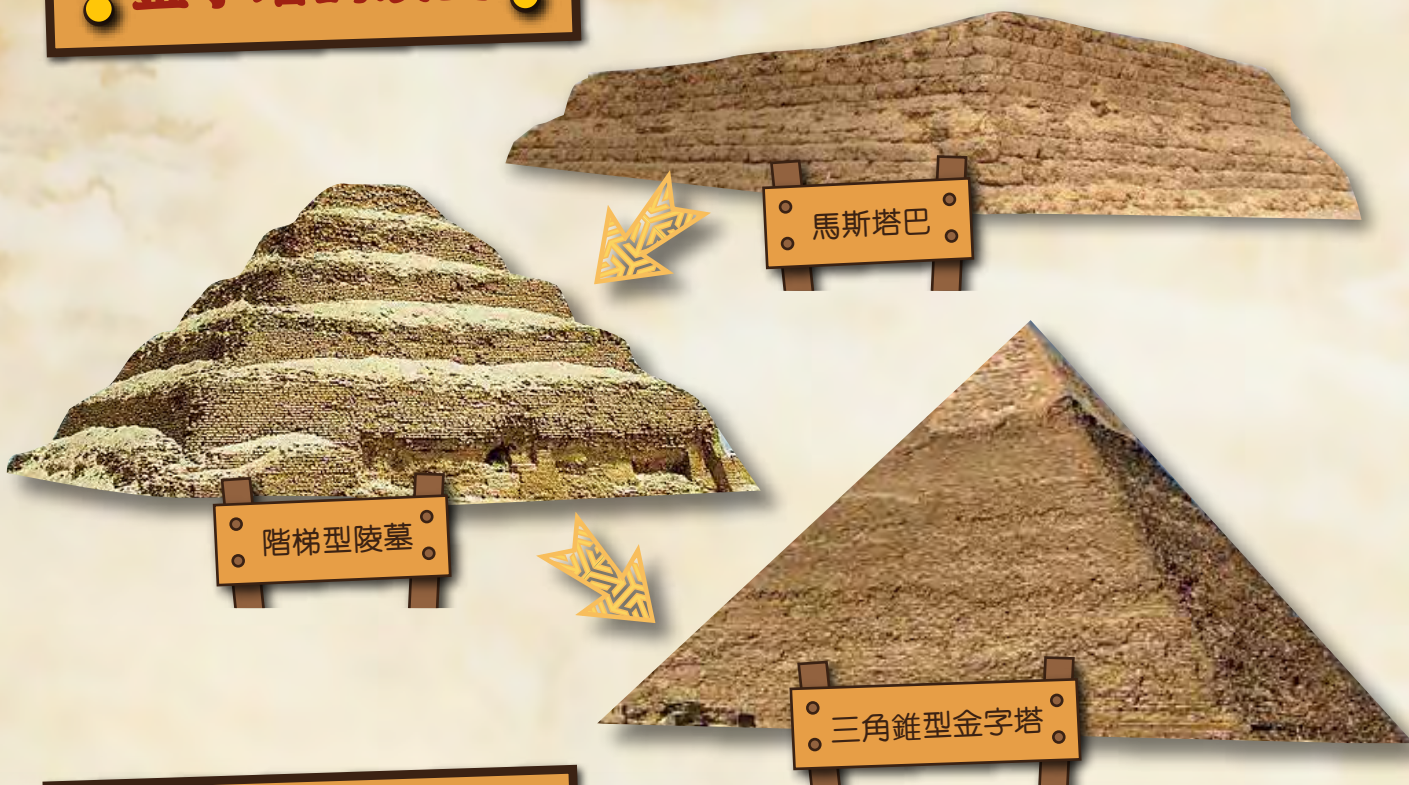
金字塔之謎

金字塔是古埃及法老（國王）的陵墓，現時埃及境內有百多座金字塔，最廣為人知的，是位於開羅的吉薩三大金字塔，其中又以古夫金字塔最為驚人。



● 金字塔的演變 ●

埃及最早期的法老陵墓是長方形，後來的法老希望自己的陵墓更加宏偉，漸漸演變成金字塔！



● 古夫金字塔 ●

- 又稱為大金字塔
- 始建於公元前約2580年，花了約20年時間建成
- 埃及現存最大的金字塔
- 邊長230米，高146米
- 使用了230萬塊巨石，每塊巨石重約2.5噸

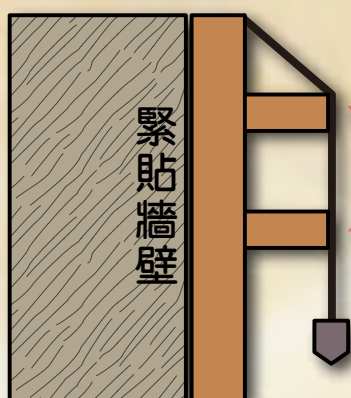
古時沒有機械，單憑人力搬運、堆疊巨石，而且金字塔的長度誤差竟然只有4厘米，被譽為古代世界七大奇跡之一。



● 金字塔的興建方法 ●

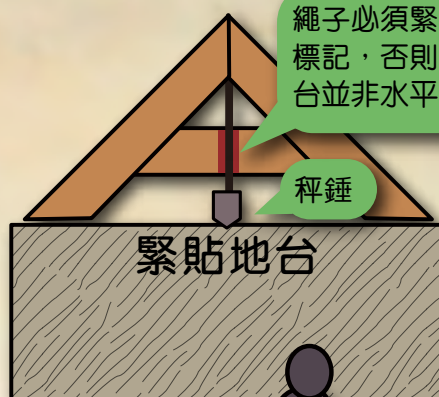
古埃及人如何做到這個壯舉呢？學者推斷，古埃及人運用了一些小工具和科學原理，進行測量和搬運工作。

聰明測量



繩子必須緊貼這兩根木條，否則表示牆壁並非垂直。

秤錘



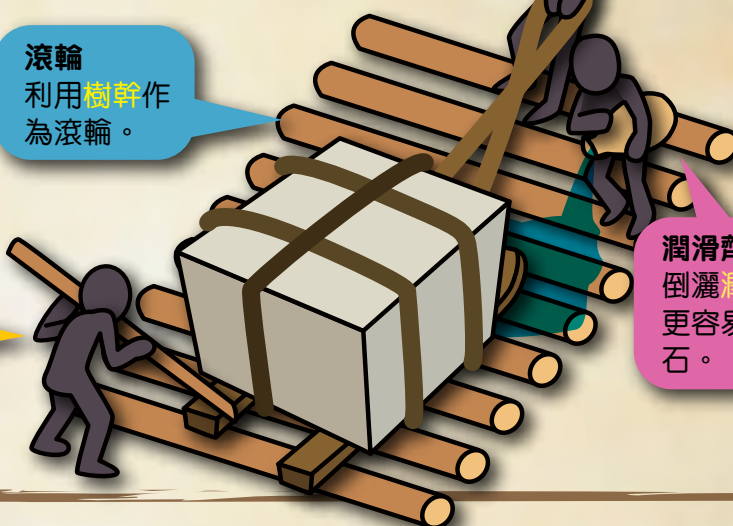
繩子必須緊貼紅色標記，否則表示地台並非水平。

秤錘

輕鬆搬運

滾輪
利用樹幹作為滾輪。

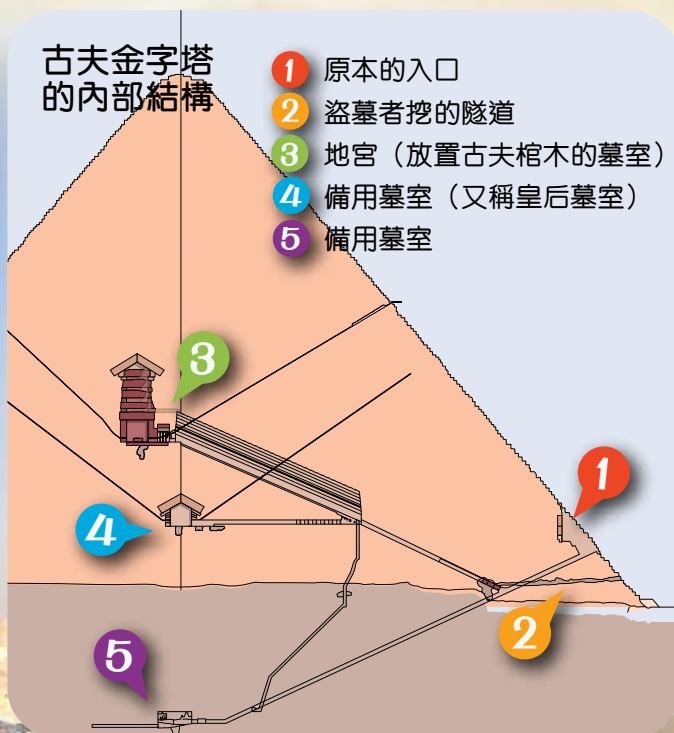
槓桿原理
利用棍子將巨石稍微撬起及往前頂。



潤滑劑
倒灑潤滑劑，更容易拉動巨石。

古夫金字塔的內部結構

- 1 原本的入口
- 2 盜墓者挖的隧道
- 3 地宮（放置古夫棺木的墓室）
- 4 備用墓室（又稱皇后墓室）
- 5 備用墓室



古埃及人相信人死後能夠復生，因此要帶著生前的一切，包括居所、財寶、奴僕和完好的遺體，待復活後使用。法老於是建造了龐大的金字塔，來擺放這一切他死後需用的東西。

古夫這麼用心預備自己死後的生活，很可惜後來金字塔仍被盜墓者洗劫一空。

他和我們一樣只是人，沒法掌控自己死後的生活吧？



祂的墓

以下這個墓就有
點不一樣了！

聖墓大殿

聖墓大殿位於耶路撒冷，相傳是
耶穌死亡及復活的地點。

對於墓的地點，人
們有不同的看法。
不論哪個才是耶穌
的墓，重要的是背
後的意義。

聖墓大殿內有一個小石室，有
說石室的大理石板下，就是耶
穌的墓床。500年來，這塊大理
石板不曾打開，也有人質疑底
下的墓床是否存在。2016年，
石室進行修葺，工人打開大理
石板，果然發現裡面有相傳是
耶穌墓床的石灰岩。



耶穌的墓之謎

有人認為同樣位於耶路撒冷的花園冢，才是耶穌的墓。

祂的復活

耶穌是天父的兒子，祂降生來到世上，為帶領人歸向天父。當時不明白這事的人，把祂釘死在十字架上，祂的遺體也被安放在墓裡。可是耶穌與凡人不同，死亡並不能了結祂的生命，祂在死後的第三天復活了！



耶穌的墓既沒有高超的建築技術，也沒有珍貴的陪葬品。



沒錯，它卻讓我想到耶穌的不平凡……



基督徒相信耶穌甘願為世人受苦犧牲，並賜予永生的盼望。

這就是復活節的意義！



靈感來了！我要以復活為題材，編寫下一個怪談故事！



你不怕又被iBulb拆穿你的「怪談」嗎？





湯兆昇博士

現任香港中文大學物理系高級講師。他熱衷科學教育，亦喜歡走出大學課室，與孩子談天說地，一同發掘有趣科學，帶領大家展開一場奇趣科學之旅。

編輯：潔 設計：小青

飛機起飛吧！



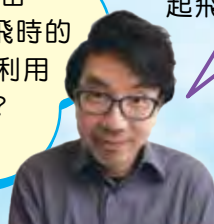
為甚麼……
飛機為甚麼
可以起飛？



這三張照片都
隱藏了飛機起飛的祕密——
機翼的形狀和飛機起飛時的
情況。到底飛機是如何利用
這些東西飛起來的？

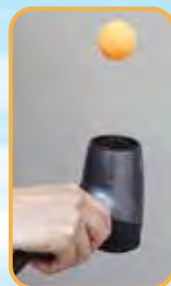
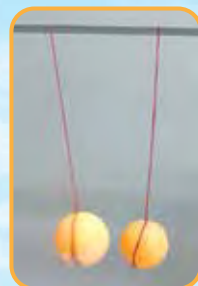


大家有仔細觀察，
然後嘗試推測飛機
起飛的原因嗎？



- 1 空氣所產生的**氣壓**，和它的**流動速度**有關。
- 2 空氣流動得**快**，氣壓較**低**；
空氣流動得**慢或靜止**時，
氣壓較**高**。

講解飛機起飛的
原因前，我們先來
重溫一下上期的
重點和實驗吧！



上期兩個實驗中，乒乓球都受到高氣壓影響，在低氣壓區域**互相靠近**，或穩定地**懸浮**起來。

揭祕！

機翼彎彎有奧妙！

還記得第一張照片的提示嗎？你們注意看飛機機翼切面的形狀，有發現**機翼上面較為彎曲**，**下面較平坦**，而且**機翼的後面稍為向下彎**嗎？

由於機翼上面比下面彎曲，所以當飛機向前行駛時，**流過機翼上面的空氣速度就會較高**，而**流過機翼下面的空氣速度則較低**。

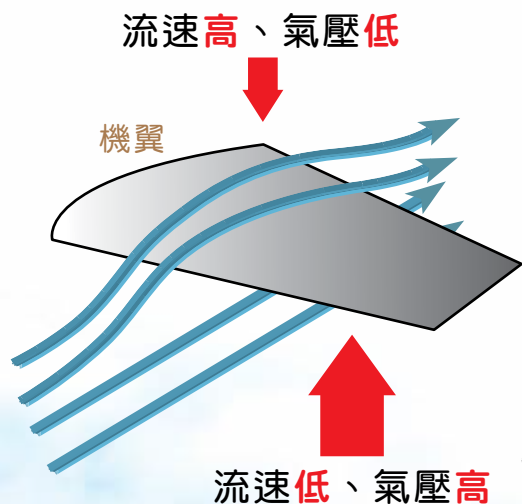
這樣的話，機翼下面的氣壓
便較機翼上面的氣壓高……



相片：Shelby Stricklen



小學
上大學
課



大肥眼說
對了！

根據上期實驗所學的原理，空氣流過機翼時產生的**氣壓差異**，會產生**承托力**，可以**承托起飛機的重量**，令飛機在空中升起來。

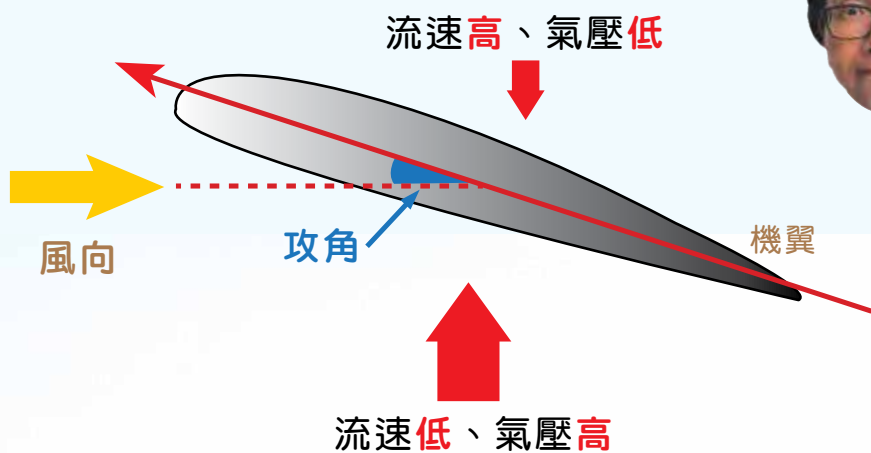
氣壓可以承托一架這麼重的飛機，真是神奇呀！



起飛角度有玄機！

那飛機起飛的角度，又如何令飛機飛起來呢？

你們有沒有留意，飛機起飛時不是完全水平的，而是機頭微微向上？



原來飛機衝上雲霄時機頭向上，也是有玄機的！

這時候，**機翼**也是**傾斜**的，和迎面的**氣流**形成一個**角度**，稱為**攻角**。傾斜的機翼進一步增加機翼上下的**空氣流速差異**，增加機翼上下的**氣壓差異**，**增加承托力**，使飛機向上升！



機翼尾部有古怪！

上次旅行坐飛機時，看見機翼的尾部有一塊塊東西，那是甚麼呢？



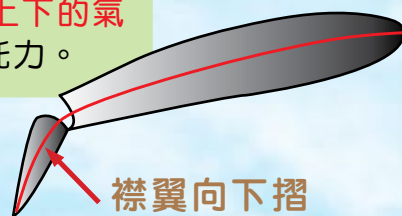
我知道！那一定是模仿鳥類翼上的羽毛了！



喵豬，那不是羽毛，是我上期提及過，可以向下摺或收起來的襟翼啊！



飛機起飛或降落時，飛行速度較慢，所以要把襟翼向下摺，這個形狀會進一步增加機翼上下的氣壓差異，產生足夠的承托力。



我也注意到飛機著陸時，機翼中間有一塊東西向上摺的，那有甚麼作用？



那是擋風的嗎？



喵豬，你今次的猜想有點道理，那個東西叫擾流板，它升起的時候，迎著風向，會增加機翼所受的空氣阻力，有助飛機減速停下來。



我學會飛行的原理了，我長大後要當飛機師呀！



大肥眼，即使你大致明白飛行的原理，也不代表你可以當飛機師。控制飛機是非常複雜的事，需要很長時間的訓練，你現在還是用心讀書，長大後再看看有沒有機會在航空事業發展啦！



好好計劃將來，為想做的事而奮鬥，成功其實不太遠喔！





李樂詩博士

極地科學工作者，為首位涉足地球四個極端地帶(北極、南極、高極—青藏高原及塔里木盆地)的香港女探險家，數十年來走遍世界，致力環保教育，揭示絕境上的真相。

編輯：東東 設計：阿比

昔日極地王者，
今日變成氣候難
民，真教人唏噓。
小虎……



氣候難民

Dr. Lee，我深深
明白到沒東西吃
真的很難受。



我不是
Dr. Lee !

邊陽一角的北極本來與世無爭，動物與原居民彼此尊重，
生活閒適。在全球化威脅下，這地區終於無法獨善其身，
捱餓的北極熊率先成為首批難民。

這幾年由於冰雪大量融化，人類無疑可以更加
深入北冰洋腹地，瞭解它的面貌，但北極熊卻因
此覓食艱難。

北極熊一直以海冰為獵食陣地，利用敏銳的嗅
覺及聽覺，四出追捕海豹。今日海冰逐漸消失，
意味著覓食平台塌毀，生存受到威脅，海洋無邊
無際，游呀游，如果海冰疏落，途中難有落腳處
休息回氣，加上連日飢餓，極易體力不支，葬身
大海。



Dr. Lee
不要走！



我見熊媽媽帶著子女漫無目的遊蕩，筋疲力
盡，身子變得孱弱，滾圓可愛的大肚臍都消
失了。瘦身後的北極熊，教人非常難過不
忍，熊的影像至今難忘。牠們甚至多次走到
我們營地，希望在儀器堆中找到食物。為保
障人身安全，我們用直升機把牠們驅趕遠
離。那位機師後來跟我說：「我不忍心將北
極熊趕盡，也不會殺害一隻熊。」但這批僅
存2萬多的極地原居民，最終將被誰迫害，
家破熊亡呢？

我真的不是
Dr. Lee !





恩霖與婆婆（下）

「婆婆，不如我們回家再談吧！我們打攪了人家很久，人家要休息了。」恩霖扶著她的肩膀，哄她道：「若果你仍覺得肚餓，回到家裡，我煮一些麵條給你吃，好不好？」

待恩霖和婆婆離開後，媽媽苦笑道：「幸好婆婆有個那麼孝順又疼愛她的孫女陪伴。老人家患病，一定要找一個很有愛心和耐性的照顧者才行！」

「有腦退化症的人真的會連自己的親人也認不出？」我問道。

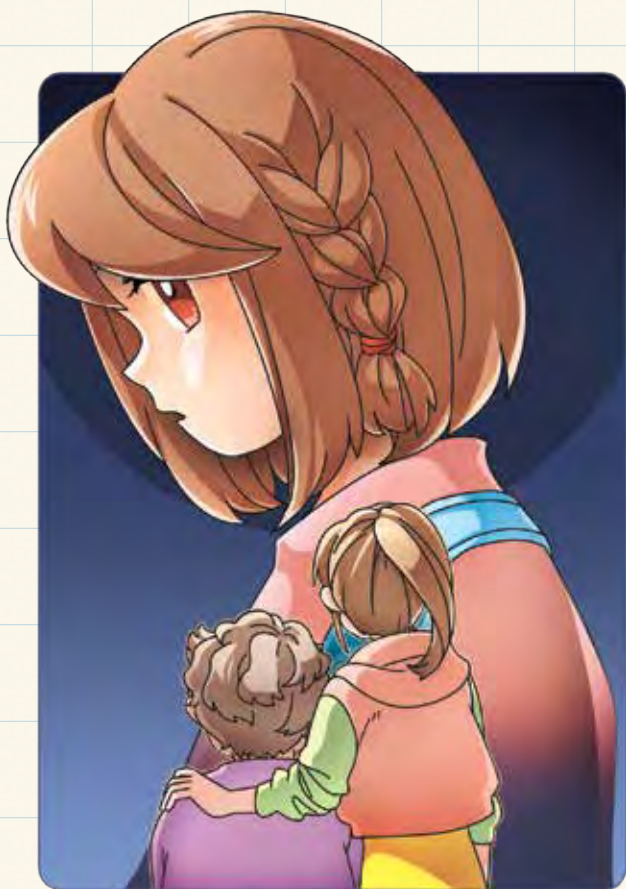
「是的。他們記憶力會嚴重衰退，莫說是朋友或街坊，甚至連家人也認不出。有些說話會不流暢或者不合常理，憂鬱，喪失照顧自己的能力，甚至會大小便失禁。」媽媽回答道。「看醫生、服藥都沒有用處嗎？」我又問。

「用處不太大，就算是現有的藥物都不能徹底醫治這個病，只能夠延緩病情。」

「媽媽，若果你將來有這個病，我一定會好好照顧你的！」我非常嚴肅地向媽媽保證道。

「是嗎？那麼，我真該慶幸自己有個孝順女！」媽媽笑道。

「不過，我飲食非常健康，早晚會做瑜伽，又有閱讀的習慣，工作又不算壓



力大，我自覺患上這病的機會應該很微。」

約莫三個星期後的一個黃昏，我在雜貨店邊看舖邊做功課時，恩霖突然慌張地跑進來。「對不起！請問你有沒有見過我婆婆？」她聲音震顫地問道。「因為昨晚通宵溫習，我剛才在沙發躺了一會兒……醒來便不見了她！我已去過樓下老人中心和公園，都沒有她的蹤影！」

「婆婆沒有來過呢！」我回道。「那麼……我再在附近找找她吧。麻煩你了！」

「你等一等我，我請媽媽回來看舖，我陪你去找找吧！」我提議道。「這樣太



麻煩你了！」恩霖想婉拒。「不用客氣！媽媽說過，街坊應該互相幫忙。我陪你去找婆婆只是舉手之勞！」

「自從上次婆婆趁我不覺，離家而去之後，我已替她做了一個特別的個人資料牌掛在頸上，上面有我的聯絡電話和地址，萬一婆婆又再出走，遇上警察或者好心人發現她，致電給我，很快便可以尋回她。但我一邊找一邊等，找了兩個多小時，仍未有人來電，難道完全沒有人為意她這個迷路的婆婆？」恩霖喃喃地道。

「我們一定會找到她的。可能她只是獨自留了在一個較僻靜的地方。」我堅定地道。「恩霖姐姐，還有甚麼地方是婆婆很喜歡去的，但你仍然未去找呢？你仔細想一想。」

半晌，她回道：「有呀！小時候我和婆婆住另一個區，那兒有一個近海的公園叫海石公園，婆婆經常帶我到那公園玩耍……」我倆乘計程車趕到這個海石公園的時候，天已經黑透。我們尋遍公園每個角落，都沒有婆婆的蹤影。

「三個多小時了……她失蹤三個多小時，仍沒有人致電我……我真的很擔心

很擔心婆婆！我想報警，但我不知道警方會否要我等 48 個小時，才會去幫忙尋找……」恩霖激動得哭起來。

「不如我們先去洗手間洗一把臉，然後我再陪你去警署問問警方吧。」我們一踏進洗手間，便聽見婆婆微弱的呼救聲：「外面有沒有人呀？我不懂開門，困在這兒很久了，救命呀！」

「恩霖姐姐，你好！又來買雜貨嗎？」一見到恩霖，我立刻迎上前。「不是啊，我今晚便搬回爸媽的家，所以想送上西餅，報答你上次幫忙我找婆婆。爸媽已把婆婆送到一間口碑不錯的老人院，有護士照顧，好讓我專心溫習。我也想向你們說再見！」恩霖道。

「原來如此！婆婆適應在老人院的生活嗎？」我隨口問道。「她需要一個漫長的適應期，但我們會定期去探望她，讓她知道我們仍然很掛念她，只是，婆婆需要貼身照顧，而我們未能向她提供這種照顧！」

「放心！我相信婆婆最終會明白你們的苦心。恩霖姐姐，你要努力考好文憑試啊！」

待續





盧傑雄博士

現任香港中文大學哲學系高級講師，香港實踐哲學學會創會會長，曾任各大辯論比賽評判，致力以深入淺出的方式推廣哲學，深信小朋友有需要亦有能力去學習自主思考。

編輯：冬甩

設計：毒角獸

推理 第二式



盧博士

偵探老師，鼓勵學生多思考、多推理。



貓頭

偵探學生，全名貓頭·鷹，反應敏捷。



長頸

偵探學生，全名長頸·鹿，脖子很長。

上期提到，我們在推理時「不可妄下斷語」。



除此之外，大家還需留意一些要點，先看看以下故事吧！

神靈的指示

從前有一個非常迷信的國王，他想出兵討伐波斯，但是他沒有十足把握能打勝仗，於是出征前去神廟問卜。

經過一番禱告參拜，神廟的住持告訴國王：「神靈的指示是：『假如你跟波斯作戰，將會摧毀一個強大的王國。』」國王得到神諭之後，就滿懷信心的出發了。可是，他最終被波斯人打個落花流水，大敗後挾著尾巴逃跑回來。

國王懊惱之餘，氣憤地到神廟質問住持，住持冷淡地回答：「神諭並無錯誤，你的確摧毀了一個王國，只不過那個王國是你自己的王國而已。」

果真是料事如神啊！

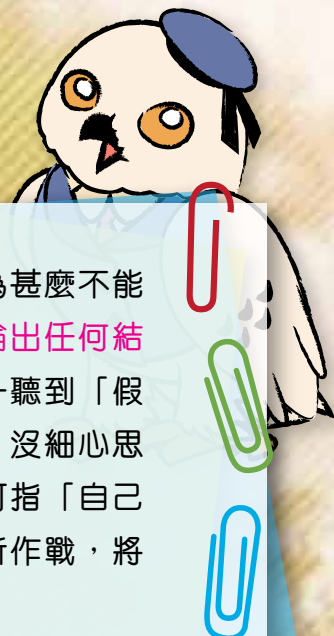
你不覺得主持講述神諭的方式有問題嗎？

無論事後哪一方打敗仗，他都可以自圓其說啊！

推理第二式：表達要準確清晰

聰明的同學可能已經覺察到神廟的住持在詭辯，但是國王為甚麼不能一早識破這個語言陷阱呢？顯然，國王沒有注意到，**在推論出任何結論之前，必須要小心推理的前提是否表達得準確清晰**。他一聽到「假如你跟波斯作戰，將會摧毀一個強大的王國」就得意忘形，沒細心思考當中的「一個強大的王國」，既可指「波斯王國」，又可指「自己的王國」。因此，他就**推出了錯誤的結論**：「假如他跟波斯作戰，將會摧毀波斯王國。」

所以，在所有推理行動中，**措辭準確清晰是首先要注意的是**。不然，就會如上述故事中的主角一樣，成為別人茶餘飯後的笑話。



以下推理例子的前提表達不夠準確清晰，並且推出錯誤的結論，請從中選出不夠準確清晰的地方。



1. 一個喜歡推理的小學生是個不尋常的孩子。一個不尋常的孩子是個不幸的情況。所以，一個喜歡推理的小學生是個不幸的情況。



2. 孩子是國家的珍貴資產；珍貴資產是可以抵押給銀行的，所以，孩子也可以抵押給銀行的。



3. 吳魯實一天看五百本書，所以他知識非常廣博。



答案：1. 「不尋常」指的是「不常見」還是「不正常」？
2. 「珍貴資產」指的是「有利條件」還是「財產」？
3. 五百本「書」是甚麼書？漫畫書？產品說明書？只有兩頁的書？

實驗證明

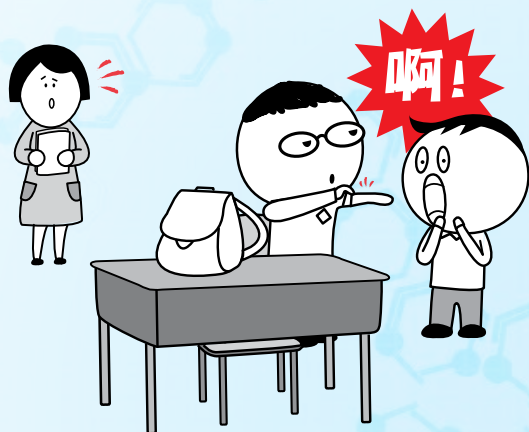
撰文：熊仔餅 設計：小青

小學生林子杰，出身學術世家，崇尚科學理智。成長路上，卻遇上不少科學未能證實的事。這些挑戰會令他對科學失去信心嗎？

今天，子杰打算做一個實驗。他脫去毛衣，捲起衣袖。

「你很熱嗎？」阿星望了一眼，低頭繼續偷偷地玩手機。

「哇！你幹麼自殘？」孖寶煞有介事的大叫。這一叫，驚動了班主任。



「噢……」羅老師皺了皺眉。「我們去教員室談談吧。」子杰未及解釋，便被羅老師推著出課室。

教員室內，羅老師凝重地問：「林子杰，你不用怕，只管告訴老師。你手臂上的傷痕……是有人傷害你嗎？」

「不是，沒有！」子杰尷尬地回應，同時想起近日虐兒新聞較多，令老師憂心實在不好意思。「只是小花弄傷了我。」

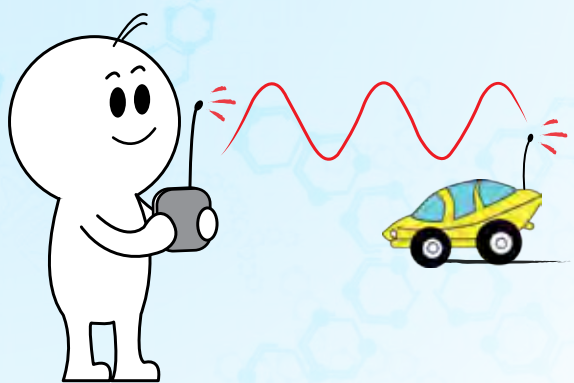


聽到子杰的回應，在旁的王Sir不禁失笑，說：「小息了，到操場走吧！」子杰樂於脫身，緊接回應：「再見老師！」轉身便跑。

甫踏出教員室，孖寶和阿星已在門口，吃著薯片守候。見到子杰，他們立即走上前八卦：「你做錯了甚麼事？」

子杰搶過薯片，說：「我沒有做錯事，只是在做實驗。原來人對於所看到的事，常會有錯誤的推論！不同的人還會有不同的錯誤，繼而有不同的反應……」子杰只是剛開始發表他的「實驗報告」，薯片便已隨著朋友遠去。

幸好尾隨著的，是子杰的忠實聽眾。「王Sir，那天你提醒了我，原子和無線電波都是看不見的。」子杰開始說引言，他知道爸爸的科學報告也是這樣開始的。



「是的，存在的東西不一定是直接看到的，但當你看到玩具恐龍在動，就可推想到有無線電波，及背後在控制的孖寶同學。」王Sir記得。

「但我推想錯了，冤枉了表妹。剛才的實驗結果，亦證明很多人推想的都會錯。」子杰邊說邊看著自己傷痕。「我怎知道誰推想的可信？」小小科

學家的痛……很想知道天父是否存在。



王Sir在陽光下思考了一會，對子杰說：
「你對太陽認識多少？」

「太陽是太陽系中心的恆星，它會發光發熱，也產生萬有引力，令八大行星圍繞著它運轉。」說科學，難不倒子杰。



怎料王Sir繼續：「太陽有多熱呢？它的中心有攝氏一千五百萬度！太陽有多大？直徑是地球的109倍。太陽的質量佔整個太陽系的99.8%，但它其實是一團氣體，91%是氫氣（Hydrogen），8.9%是氦氣（Helium）。根據美國太空總署最新的資料，太陽系除了八大行星（Planet）外，還有五個矮行星（Dwarf Planet）、183個衛星（Moon）、755038個小行星（Asteroid）和3509個彗星（Comet）。」

地球



太陽

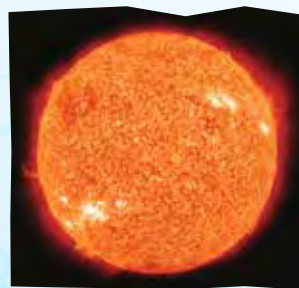


H 約100,000公里

相片：NASA、Pixabay

子杰呆了。眼前的宗教科老師，為甚麼突然會說那麼多科學？

「我們的認知，大多數是先由他人告訴我們的。看，我們都沒有碰過太陽，怎知道它熱呢？那是科學家告訴我們的。當我們也經驗到陽光的溫暖，便理所當然地相信了。」



「不是一千五百萬度……」子杰似懂非懂。

「是的，在一億四千九百六十萬公里以外，經驗極可能不完美。感謝天主，香港最高只是36.6度。」王Sir雙手合什。

「科學家說：沒有太陽的能量，地球沒有溫暖，也不會有生命。你信嗎？」

「Yea！應該可信的。」子杰的科學腦袋不用細想。

王Sir說：「沒有上主的創造，世界沒有愛，也不會有人類。你信嗎？」

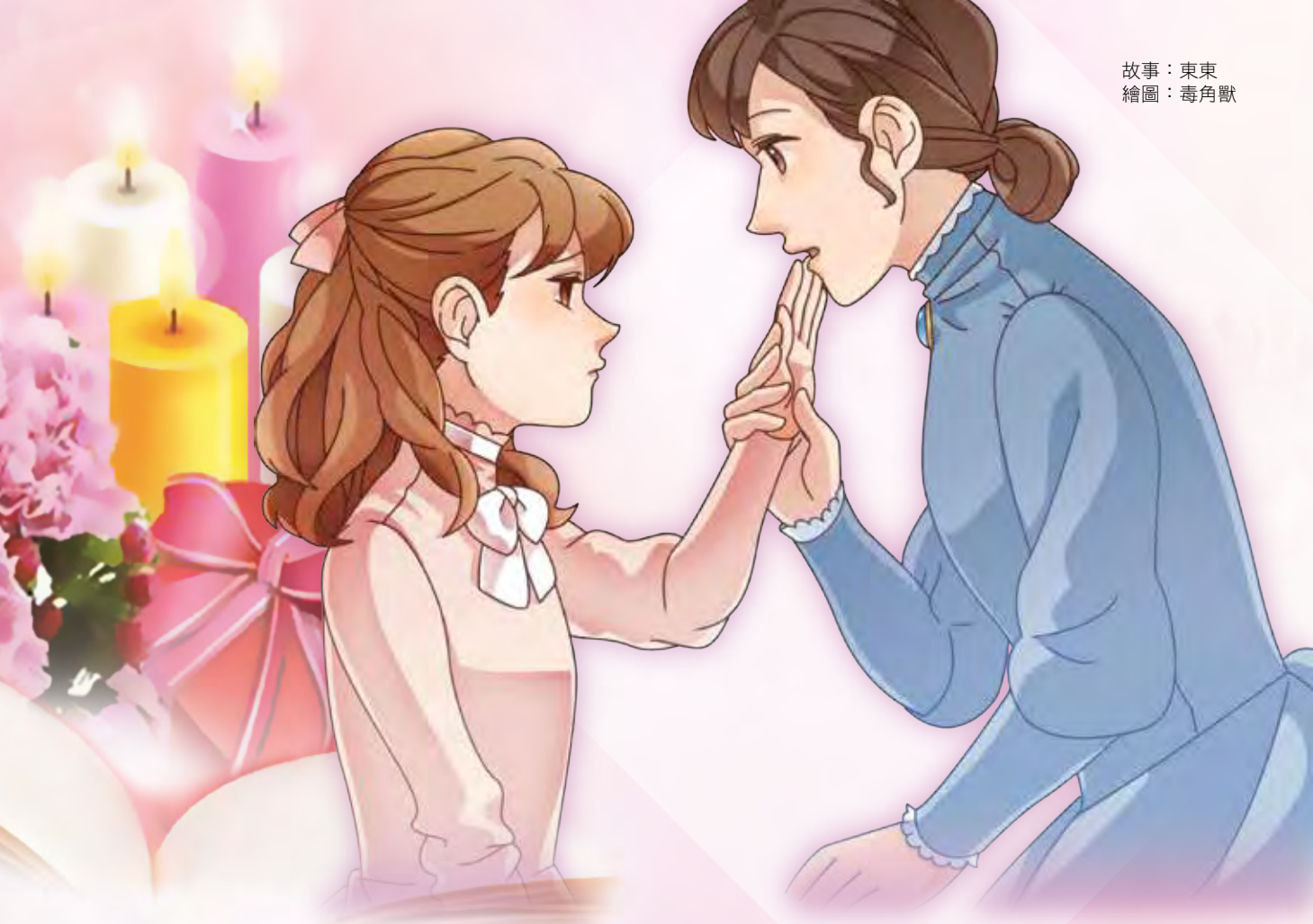
「這……不是科學……」子杰不知道。

「STEM教育是希望你們學懂思考，並不是只懂科學啊！」王Sir感歎。事實上，很多人都誤會了。

「有提示嗎？」子杰一臉迷茫。

「開始一個科學研究，應先學習已知的理論，再去觀察及驗證，不是嗎？」

「是的！」子杰很興奮，他料想不到天父也可以是他的「科學主題」！（待續）



Light Up A Life

"Oh, stop her..." The maid who was hit, holding her face, screamed, "Helen threw **tantrums** (脾氣) again!" It was extremely difficult for Helen to tell what she needed. **Loss** (失去) of **hearing** (聽力) and **sight** (視力) made her unable to speak out a word.

Not knowing how to **express** (表達) herself, Helen sometimes lay on the floor, kicked her legs or even hit the people around her. She was trapped in silence and darkness until that special someone came into her life. "Look, this lady can hold Helen's hands now and is not being **scratched** (抓傷)!"

Anne was a tough and patient teacher. Though her teeth were once **knocked out** (打脫) by Helen, she never **retreated** (退縮). "How can I tell Helen that everything has a name?" Anne thought. Having successfully taught Helen to control herself, she started writing words onto Helen's hand using index finger.

At first, Helen did not know what that meant. One day, her hand was held under a **pump** (抽水泵) and the word W-A-T-E-R was signed onto her other palm. Suddenly, everything **clicked** (恍然大悟).

"It was **miraculous** (不可思議). The girl can speak too!" Helen met another good teacher, Sarah, later on. Sarah placed Helen's hand on her **lip** (嘴唇) and **tongue** (舌頭) so that Helen could feel the movement when she spoke.

By finding her way to connect with others, Helen's world became different.

Secret Code

"The best and most beautiful things in the world cannot be seen or even touched. They must be felt with your heart," said Helen Keller.

More to say

This story is inspired by the biography of **Helen Keller** (凱倫·凱勒). She was the first deaf-blind person to earn a **bachelor degree** (學士學位), from Radcliffe College, which was later merged with **Harvard University** (哈佛大學). She was also one of the most significant figures in the 20th century in advocating for the needs of people with vision and hearing loss.



Helen Keller and her teacher, Anne Sullivan, in 1888.



Gifts
for you

For a chance to win, send the answers to us!

1. Helen threw tantrums, because she...

A. ...wanted an ice cream. B. ...couldn't express herself.

2. What did Anne write onto Helen's hand?

To enjoy the audio story, please go to:

http://www.vaphk.org/files/magazine/voice/jv/JV_501.mp3



活米魔藥店

編繪：Hang

米迦



米莎

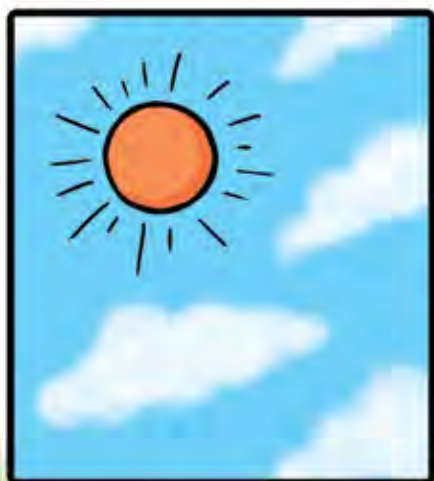


巴馬老師

故事提要：

身世撲朔迷離的米莎和米迦，得到巴馬老師的收留和照顧，成為見習魔藥師。上回幫助尼多找到與朋友相處的方法，今次他們會遇上甚麼事呢？

拐貓的巫婆





出……
出現了！

是娜塔
婆婆！

娜塔婆婆



瞪



好可怕！

翌日早上



皮皮不見了！



平常牠都會在門
外等待我們……



是拐貓巫婆！

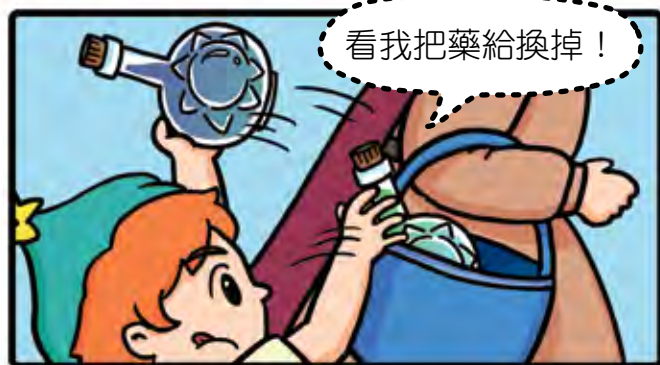


到處都不見呢……



開門

巴馬先生……



電影推介



資料提供：洲立影片

家人一天之內全部神祕失蹤！為了追尋真相，傻密歐與茱麗葉找來全力保護倫敦花園的最強偵探——福爾摩休及他的拍檔華生，一起來調查！傻密歐與茱麗葉不但踏上從未遇過的驚險旅程；還揭開了這個城市隱藏著的另一面！想知結果，記得留意電影了！

啊！原來他是最強偵探！



有獎遊戲

最強偵探的名字是甚麼？

將答案連同遊戲表格，寄來良友之聲出版社參加抽獎，即有機會得到**優先場戲票兩張**。

JOY Club 活動快遞

福傳魔術教學班

導師：Vincent Copperfield（香港魔術義工隊主席・公教魔術師）

對象：小一或以上讀者及其家長

內容：透過3個福傳魔術表演及教學，將天主愛的訊息及福音的喜樂帶給各界人士。

日期：2018年4月7日（星期六）

時間：下午3時30分至5時30分

地點：嘉諾撒聖瑪利小學禮堂（近港鐵紅磡/ 佐敦站）

名額：35對親子

費用：\$10（道具費用）現場收取，切勿郵寄。

歡迎填妥參加表格，電郵或郵寄至本社。

如有查詢，請致電2199 9077。

- 參加者須自理交通。
- 每個訂閱戶只限1對親子參加。
- 若申請人數超出名額，將以訂閱戶優先，並作抽籤。
- 中籤的讀者/家長將於3月26日或之前收到通知。
- 如參與人數不足，活動有機會取消。

【責任聲明】

- 本人參加上述活動，並同意督促家庭成員遵守工作人員指示，活動中倘發生任何意外，導致人身損害及財物損失，均與良友之聲出版社無關。
- 本人同意活動期間所拍得之照片或影片，可在良友之聲出版社出版的刊物、單張、網頁等中刊登，以作宣傳用途。

截止日期：

2018年3月21日

集合詳情將稍後公佈。



JOY Club 活動 — 參加表格

讀者姓名：_____ 班級：_____

同行家長/家人姓名：_____

聯絡電話：_____

電郵：_____

需要魔術道具：_____ 套（每套\$10，每對親子需購備至少1套）

請寄往九龍天光道16號
良友之聲出版社編輯部
或電郵editor@vap.org.hk

或 填寫網上表格，
請掃描QR Code





歡迎大家
來探望我！

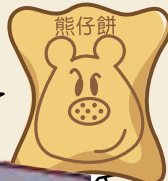
下載雜誌訂閱表格
請到我們的網站：
www.vaphk.org



請問古墓可以
找到恐龍
化石嗎？



我也要去古墓
找些靈感？



古墓……
我有興趣報名！



辦公室 手記



我要徵召一隊
古墓搜查隊，
有興趣請報名啦！



畫……中的
鮑……思高！



可惡！
小虎和吱喳
將過年糖果
全部吃光了！

哈哈，
我已用魔法卡
將他們困住！

留言板



快給我們留言吧！

鄧穎暉

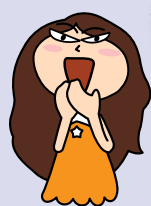
諸事汝：
你快平息 怒氣吧！
你怒到把功言果也掛
火關了!!!
快喝杯水
吧！



陳安沂

jashine:
在JV聊天室裏,你很美麗

溫柔又體貼的穎暉、明智又有品味的安沂：謝謝你們，我現在心情好多了，呵呵！



張詠瑜

孔子是萬世師表。



對啊！他也是我的好朋友，你有沒有事情想請教孔子老師？

黃祖溢

啫喱糖+乳酪

可以叫

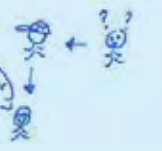
「乳膠啫喱糖」嗎？



不錯不錯，美味「乳膠」啫喱糖，人人食過笑哈哈！

梁樂行

Jay 拿下帽子後的樣子是會怎樣的？



終有一天，我會除下Jay的帽子……

陳諾昕

「怪誕俠聯盟」很有趣呀！HA!HA!

這是正義之帽，我不會隨便脫下！

你用有趣來形容「怪誕俠聯盟」？唔……我們可是很認真地伸張正義，維護世界和平的，知道嗎？

說得好！
我給100分！



何加恩

Jay: 我送這個給你來
認走蜜蜂



這個只是你留下的小東西，你確定能趕走蜜蜂？